

Micro Hi-Fi System

MCM710

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

User manual

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

Gebruikershandleiding

Manuale dell'utente

Användarhandbok

Brugervejledning

Käyttöopas

Manual do usuário

Εγχειρίδιο χρήσεως



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover:

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\frac{1}{2}$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCM710 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

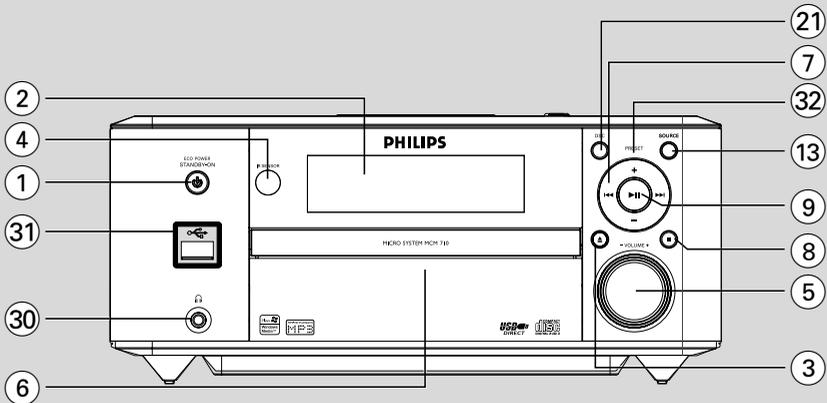
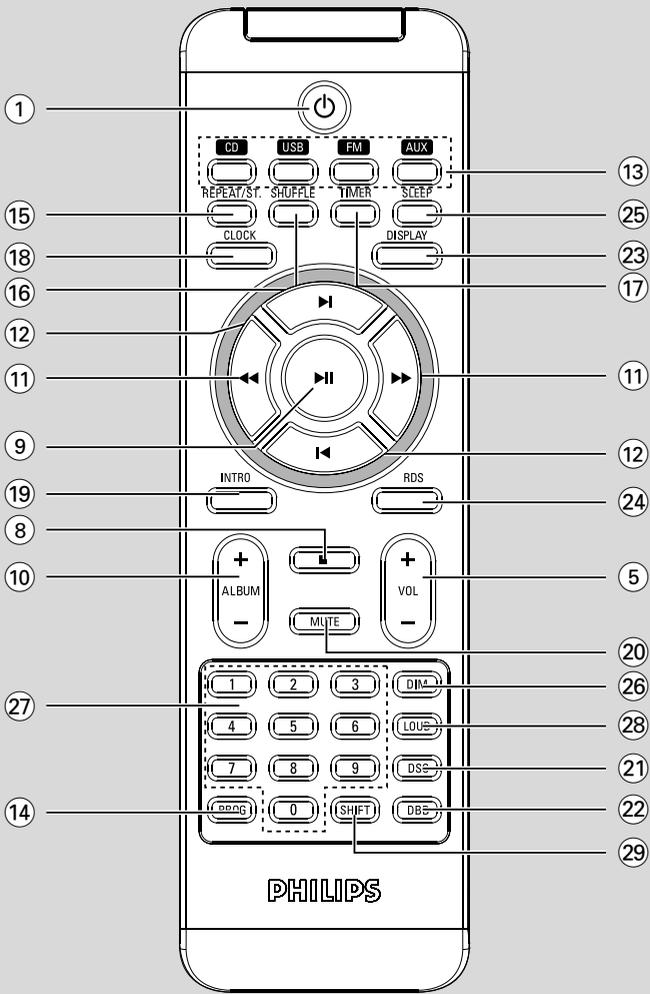
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisipuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Index

| | |
|------------------|-----|
| English | 6 |
| Français | 26 |
| Español | 46 |
| Deutsch | 46 |
| Nederlands | 86 |
| Italiano | 106 |
| Svenska | 126 |
| Dansk | 146 |
| Suomi | 166 |
| Português | 186 |
| Ελληνικά | 206 |

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Contenido

Información General

| | |
|-----------------------------------|----|
| Información medioambiental | 47 |
| Accesorios incluido | 47 |
| Información sobre seguridad | 47 |
| Seguridad en la Audición..... | 48 |

Preparativos

| | |
|---|---------|
| Conexiones posteriores | 49 ~ 50 |
| Antes de utilizar el control remoto | 51 |
| Colocación de la pila (litio CR2025) en el control remoto | 51 |

Controles

| | |
|---|-------|
| Controles del sistema y mando a distancia | 52~53 |
|---|-------|

Funciones básicas

| | |
|---|----|
| Para activar el sistema | 54 |
| Conecte el equipo al modo de Espera ECO | |
| Power | 54 |
| Modo de Espera Automático para el Ahorro de Energía | 54 |
| Ajustes de volumen y de sonido | 54 |

Funcionamiento de CD/MP3-CD

| | |
|---|-------|
| Reproducción de un CD | 55 |
| Control de reproducción básicos | 55~56 |
| Reproducción de un disco MP3 | 56 |
| Los modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT | 57 |
| Programación de pistas | 57 |
| Borrado de un programa | 57 |

Recepción de radio FM

| | |
|--|-------|
| Sintonización de emisoras de radio | 58 |
| Programación de emisoras de radio | 58~59 |
| Programación automática | |
| Programación manual | |
| Sintonización de una presintonía | 59 |
| RDS | 59 |
| Ajustes de reloj RDS | 59 |

Fuentes externas

| | |
|--|-------|
| Uso de un dispositivo que no es USB | 60 |
| Utilizando un dispositivo USB de almacenaje masivo | 60~61 |

Reloj/Temporizador

| | |
|--|----|
| Ajuste del reloj | 62 |
| Visualización del reloj | 62 |
| Ajuste del temporizador | 62 |
| Activación y desactivación de la función SLEEP | 62 |

Especificaciones

| | |
|-------|----|
| | 63 |
|-------|----|

Mantenimiento

| | |
|-------|----|
| | 63 |
|-------|----|

Resolución de problemas

| | |
|-------|-------|
| | 64~65 |
|-------|-------|

Felicidades por la adquisición y bienvenido a Philips

Para sacar el mayor partido a la asistencia que proporciona Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome.

Este producto cumple con las normas de radiointerferencias de la Comunidad Europea.

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayor empeño en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje, pilas usadas y equipos desechables.

Cómo deshacerse del producto usado

Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.



Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC

Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.

Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

Accesorios incluido

- 2 altavoces
- mando a distancia (con pila)
- antena de cable de FM

Información sobre seguridad

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe que la tensión de servicio indicada en la placa de especificaciones (o la indicación de tensión mostrada junto al selector de tensión) de su sistema sea idéntica a la tensión de su fuente de alimentación local. En caso contrario, consulte a su distribuidor.
- Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.
- Coloque el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación interna de calor del sistema. Permita que haya un espacio libre de 10 cm detrás y encima de la unidad y de 5 cm a ambos lados, como mínimo.
- No se debe obstaculizar la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con artículos, como periódicos, manteles, cortinas, etc..
- No exponga el aparato, las pilas o los discos a humedad, lluvia, arena o calor excesivo causado por equipo de calefacción o la luz directa del sol.
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.
- Instale el sistema cerca de una toma eléctrica CA y con fácil acceso a la clavija eléctrica CA.
- Las partes mecánicas del aparato contienen cojinetes autolubricantes, que no deben lubricarse.
- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- Si el sistema se traslada directamente de un lugar frío a uno caliente o si se coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente de la unidad de disco en el interior del sistema. Si ocurre esto, el reproductor de CD no funcionará normalmente. Desconecte la corriente alrededor de una hora, sin ningún disco en el sistema, hasta que se pueda realizar la reproducción normal.

Información General

- Las partes mecánicas del aparato contienen cojinetes autolubrificantes, que no deben lubricarse.
- **Cuando el sistema está en modo de espera (STANDBY), sigue consumiendo algo de energía. Para desconectar completamente el sistema de la fuente de alimentación, desenchufe el sistema de la toma de corriente de CA de pared.**

Seguridad en la Audición

Escuchar a volumen moderado:

- El uso de los auriculares con un volumen elevado puede dañar sus oídos. Este producto puede emitir sonido con un nivel de decibelios que podría provocar la pérdida de audición en una persona normal, incluso durante una exposición inferior a un minuto. El mayor nivel de decibelios se ofrece para aquellas personas que ya han sufrido una pérdida de audición.
- El sonido puede ser engañoso. Con el transcurso del tiempo su "nivel cómodo" de audición se adapta a un volumen más alto. Después de un uso prolongado, lo que suena "normal" puede ser demasiado alto y peligroso para sus oídos. Como precaución, seleccione un nivel seguro de volumen antes de que su oído se adapte a un nivel muy alto.

Para establecer un nivel de volumen adecuado:

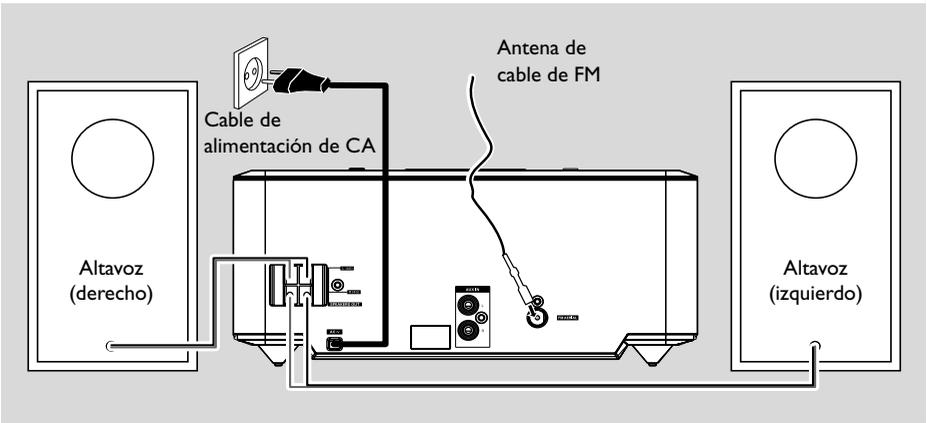
- Seleccione un nivel bajo de volumen.
- Incremente el volumen lentamente hasta escuchar el sonido cómoda y claramente, sin distorsiones.

Escuchar durante un periodo de tiempo razonable:

- La exposición prolongada al sonido, incluso a un nivel "adecuado" de volumen, también puede provocar una pérdida de audición.
- Utilice el equipo de modo razonable y descanse periódicamente.

Siga estos consejos durante la utilización de auriculares.

- Escuche música a un volumen razonable y durante intervalos de tiempo razonables.
- No incremente el volumen cuando su oído se adapte el nivel actual.
- No escuche a un volumen tan alto que no le permita escuchar lo que sucede a su alrededor.
- Utilice con precaución o interrumpa el uso en circunstancias potencialmente peligrosas.
- No utilice los auriculares mientras conduce un vehículo motorizado, monta en bicicleta o en monopatín, etc.; sería peligroso y es ilegal en muchas zonas.



Conexiones posteriores

La placa de especificaciones está situada en la parte posterior de su sistema.

A Power

Antes de conectar el cable eléctrico CA del altavoz izquierdo a la toma de la pared, compruebe que se han completado el resto de las conexiones.

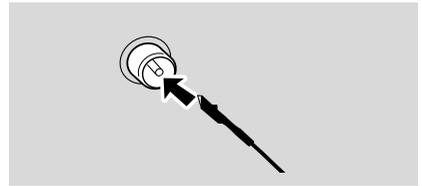
¡ADVERTENCIA!

- Para obtener un rendimiento óptimo, as utilice solamente el cable de alimentación original.
- Nunca haga ni cambie conexiones con la corriente activada.

Para evitar sobrecalentar el sistema, se ha incorporado un circuito de seguridad. Por consiguiente, su sistema puede pasar automáticamente al modo de espera bajo condiciones extremas. Si ocurre esto, permita que el sistema se enfríe antes de volver a utilizarlo (no disponible para todas las versiones).

B Connexions d'antenne

Connectez l'antenne FM fournie à la borne **FM AERIAL**. Étendez-la entièrement et ajustez la position de l'antenne pour obtenir une réception optimale.



- Pour améliorer la réception FM stéréo, connectez une antenne FM extérieure à la prise d'antenne FM AERIAL (FM ANTENNA).

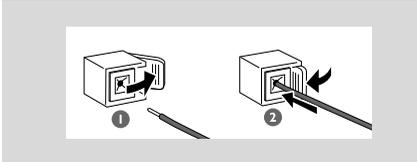
Remarque:

- Le système ne supporte pas la réception MW.

Preparativos

C Conexión de los altavoces

Reliez les enceintes aux prises SPEAKERS (4Ω) enceinte de gauche aux prises "L" et enceinte de droite aux prises "R". Raccordez le fil de couleur (repéré) au "+" et le fil noir (non repéré) au "-".



- Enganche la parte rayada del cable del altavoz de la forma mostrada.

Notas:

- Para obtener un rendimiento de sonido óptimo, se recomienda utilizar los altavoces suministrados.
- No conecte más de un altavoz a un par de terminales de altavoces + / -.
- No conecte altavoces con una impedancia inferior a la de los altavoces suministrados. Consulte la sección ESPECIFICACIONES de este manual.

D Conexiones opcionales

No se suministra el equipo y los cables de conexión. Para más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento para el equipo conectado.

Conectando un dispositivo USB o una tarjeta de memoria

Conectando un dispositivo USB de almacenamiento masivo al equipo inalámbrico, podrá disfrutar de la música almacenada en el dispositivo a través de los potentes altavoces del equipo inalámbrico.

- Introduzca el conector USB del dispositivo USB en la toma  del equipo.

para los dispositivos con cable USB:

- 1 Introduzca un extremo del cable USB a la toma  del equipo.
- 2 Introduzca la otra clavija del cable USB en el terminal de salida USB del dispositivo USB

para la tarjeta de memoria:

- 1 Introduzca la tarjeta de memoria en un lector de tarjetas
- 2 Utilice un cable USB para conectar el lector de tarjetas a la toma  del equipo.

Conexión de otro equipo al sistema

- Conecte los terminales OUT de audio izquierdo y derecho de un televisor; vídeo, reproductor de disco láser; reproductor de DVD o grabador de CD a los terminales AUX IN.

Nota:

- Si está conectando un equipo con salida monofónica (una salida audio sencilla), conéctelo al terminal izquierdo AUX IN. De forma alternativa, puede utilizar un cable de cincha de "sencillo a doble" (todavía sonido mono).

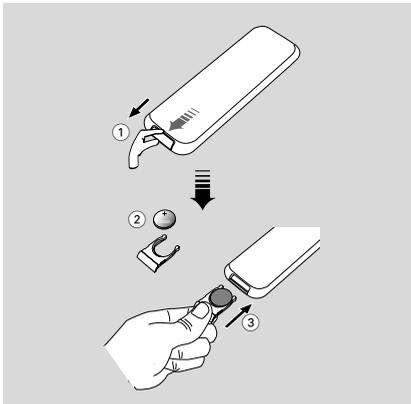
Antes de utilizar el control remoto

- 1 Retire la sábana protectora de plástico.
- 2 Seleccione la fuente que desea controlar pulsando una de las teclas de selección de fuente en el control remoto (por ejemplo CD,TUNER).
- 3 Seguidamente seleccione la función deseada (por ejemplo ► || , ◀◀ , ▶▶).



Colocación de la pila (litio CR2025) en el control remoto

- 1 Presione la ranura en el compartimento de la pila.
- 2 Extraiga el compartimento de la pila.
- 3 Coloque una nueva pila y vuelva introducir completamente el compartimento de pilas hasta la posición original.



¡PRECAUCIÓN!
Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse correctamente.

Controles (Ilustración en la página 3)

Controles del sistema y mando a distancia

① STANDBY-ON/ ECO POWER (⏻)

- activa el sistema o activa el modo de espera con Ahorro de Consumo/modo de espera normal con la visualización del reloj.

② Pantalla

- visualiza la inparamación sobre la unidad.

③ ▲

- abre/ cierra la bandeja del CD.

④ IR SENSOR

- apunte el control remoto a este sensor:

⑤ VOLUME -/+ (VOL +/-)

- ajusta el volumen.
- ajusta las horas o minutos.

⑥ Puerta del CD

⑦ ◀▶

para CD/MP3-CD/WMA/USB

busca hacia atrás o adelante dentro de una pista/ un CD.

..... salta al principio de la pista actual/ anterior/ siguiente.

⑧ ■

- detiene la reproducción del CD y borra la programación.

⑨ ▶ II

- para iniciar o interrumpir la reproducción.

⑩ ALBUM +/-

para MP3-CD/WMA/USB salta al principio de la pista actual/ anterior/ siguiente.

⑪ ◀▶

para CD/MP3-CD/WMA/USB

busca hacia atrás o adelante dentro de una pista/ un CD.

para FM Sintoniza emisoras de radio (abajo/arriba).

⑫ ◀ / ▶

para CD/MP3-CD/WMA/USB

..... salta al principio de la pista actual/ anterior/ siguiente.

⑬ SOURCE

- selecciona la fuente de sonido para CD/USB/FM/AUX.

⑭ PROGRAM (PROG)

para CD/MP3/USB programa pistas.
para FM programa las emisoras de radio manual o automáticamente.

⑮ REPEAT/STEREO (REPEAT/ST.)

para CD/MP3/WMA/USB Selecciona un modo de repetición de reproducción.

para FM para seleccionar el modo de sonido estéreo o mono.

⑯ SHUFFLE

- reproduce las pistas del CD al azar.

⑰ TIMER

- Ajusta la función de temporizador.

⑱ CLOCK

- activa el reloj.

⑲ INTRO

para CD/MP3/WMA/USB inicia la exploración de todas las pistas.

⑳ MUTE

- activa y desactiva la función del sonidón.

㉑ DSC (Digital Sound Control)

- realiza el tipo de música: POP/JAZZ/CLASSIC/ROCK/FLAT.

㉒ DBB (Dynamic Bass Boost)

- realiza los graves.

㉓ DISPLAY

- Selecciona diferentes modos de visualización de información de disco durante la reproducción.

㉔ RDS

- Para FM, muestra información de RDS.

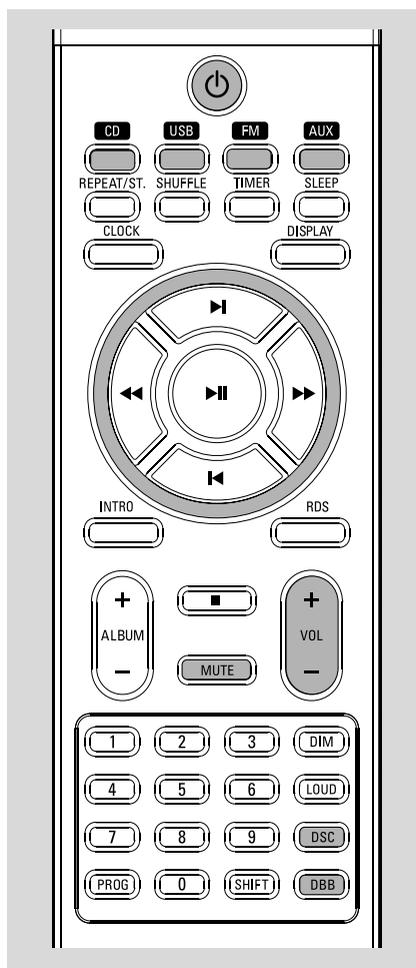
㉕ SLEEP

- Selecciona la hora de desconexión automática.

- ②⑥ **DIM**
 - para seleccionar brillos diferentes para la pantalla.
- ②⑦ **Numerical Keypad (0~9)**
 - (Para CD/MP3) selecciona una pista directamente.
- ②⑧ **LOUD**
 - Activa o desactiva el ajuste de volumen automático.
- ②⑨ **SHIFT**
 - Introduce un número superior a 10 (se usa junto con el teclado numérico)
- ③⑩ 
 - para conectar auriculares.
- ③① **USB DIRECT** 
 - jack para conectar esta equipo a una entrada del dispositivo USB externo.
- ③② **PRESET +/-**
 - (Para FM; sólo en el sistema) selecciona emisoras de radio presintonizadas.

Observaciones del mando a distancia

- **Seleccione primero la fuente que desea manejar presionando uno de los botones de selección de fuente en el mando a distancia (por ej. CD, FM).**
- **A continuación, seleccione la función deseada (por ej. ► II, ◀◀, ▶▶).**



Importante!

Antes de poner en funcionamiento el sistema, asegúrese de haber realizado correctamente todos los preparativos.

Para activar el sistema

- Pulse **STANDBY-ON/ECO POWER** (o  en el mando a distancia).
→ El sistema conmutará a la última fuente seleccionada.
- Pulse **SOURCE** en el sistema, o bien **CD, USB, FM** o **AUX** en el control remoto.
→ El sistema conmutará a la fuente seleccionada.

Conecte el equipo al modo de Espera ECO Power

- Pulse **STANDBY-ON/ECO POWER** (o  en el mando a distancia).
→ La luz de la pantalla del reloj está apagada en el modo de espera.
→ Se encenderá la luz LED AHORRO DE CONSUMO.
- Para ver la hora del reloj en el modo de espera, mantenga pulsado **STANDBY-ON/ECO POWER** (o  en el mando a distancia) en el panel frontal durante 3 segundos o más.
→ El sistema entra en el modo de espera y se muestra el reloj en la pantalla.
- La memoria de la unidad retendrá el nivel de volumen, los ajustes de sonido, la última fuente seleccionada y los ajustes del sintonizador (modo de espera / ECO Power).

Modo de Espera Automático para el Ahorro de Energía

Como una prestación de ahorro en el consumo de energía, el equipo automáticamente activa el modo de Espera Eco 15 minutos después de llegar al final de un CD sin haber pulsado ningún botón.

Ajustes de volumen y de sonido

- 1 Gire el dial **VOLUME +/-** o pulse **VOL +/-** en el control remoto para disminuir o aumentar el volumen.
→ El visualizador muestra VOL un número del MIN 1, 2, ..., 30, 31 MAX.
- 2 Pulse **DSC** repetidamente para seleccionar el efecto de sonido deseado: **POP/JAZZ/CLASSIC/ROCK/FLAT**.
- 3 Pulse **DBB** para encender o apagar el realce dinámico de los graves.
→ Aparece **DBB** cuando está activado y desaparece cuando está desactivado.
- 4 Pulse **MUTE** en el mando a distancia para interrumpir el sonido inmediatamente.
→ La reproducción continuará sin sonido y **MUTE** (Silenciamiento) parpadeará en la pantalla.
- Para volver a activar la reproducción de sonido:
 - vuelva a pulsar **MUTE**;
 - ajuste los controles de volumen;
 - cambiar la fuente.

Funcionamiento de CD/MP3-CD

En modo CD MP3

- Pulse **DISPLAY** en el control remoto para mostrar la información de ID-3, si está disponible.

Búsqueda de un pasaje dentro de una pista

- 1 Mantenga girado el dial de control del panel frontal hacia la izquierda o hacia la derecha (se corresponde con **◀◀/▶▶**) o pulse **◀▶** en el control remoto.
- 2 Cuando reconozca el pasaje que desea, suelte el dial de control (**◀▶** en el control remoto).
→ Se reanudará la reproducción normal del CD.

Para detener la reproducción de CD

- Pulse **■**.

Para interrumpir la reproducción

- Pulse **▶ II**.
→ El visualizador se paraliza y comienza a parpadear el tiempo transcurrido cuando se interrumpe la reproducción.
→ Pulse **▶II** de nuevo para continuar la reproducción.

Nota: la reproducción de CD también se interrumpe cuando;

- Se abre la puerta de la bandeja del CD.
- El CD ha llegado al final.
- Selecciona otra fuente: **FM, USB o AUX**.
- Pulsa el estado de espera (*standby*).
- se ha alcanzado la hora de desconexión automática programada.

Para explorar todas las pistas de un disco.

- Pulse **INTRO** en el control remoto para reproducir los 10 primeros segundos de cada pista del disco entero una a una.
→ Aparecerá **INTRO** (Introducción) en la pantalla.
→ Se iniciará la reproducción desde la primera pista del disco actual.

Para detener la reproducción de CD

- Pulse **INTRO** en el control remoto hasta que desaparezca **INTRO** (Introducción).

Reproducción de un disco MP3

- 1 Coloque un disco MP3.
→ El tiempo de lectura del disco puede exceder 10 segundos debido al gran número de canciones compiladas en un disco.
- 2 Pulse **ALBUM +/-** en el mando a distancia para seleccionar el álbum que desee.
- 3 Gire el dial de control del panel frontal hacia la izquierda o hacia la derecha (se corresponde con **◀◀/▶▶**) o pulse **◀ / ▶** en el control remoto para seleccionar una pista deseada.
→ El número de álbum cambiará correspondientemente cuando se alcance la primera pista de un álbum pulsando **◀◀** (**◀** en el mando a distancia) o la última pista de un álbum pulsando **▶▶** (**▶** en el mando a distancia).
- 4 Pulse **▶ II** para iniciar la reproducción.

Formatos de disco MP3 compatibles:

- ISO9660, Joliet
- Número máximo de título: 512 (según la longitud del nombre de fichero)
- Número máximo de álbum: 255
- Frecuencias de muestreo compatibles : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Velocidades en bits compatibles : 32~256 (kpbs), velocidades en bits variables

Los modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT

Es posible seleccionar o cambiar los modos diferentes antes de la reproducción o durante la misma. Los modos de reproducción también REPEAT pueden combinarse con la función de programación.

- 1 Para seleccionar el modo de reproducción, pulse **SHUFFLE** o **REPEAT** en el control remoto antes o durante la reproducción hasta que la pantalla muestre la función deseada.
→ Aparecerá **SHUFFLE** (Aleatorio) si la reproducción aleatoria está activada, y desaparecerá si está desactivada.
→ Si aparece **REPEAT** (Repetición) mientras **TRK** (Pista) parpadea en el panel de visualización, indica que reproducirá la pista actual de forma repetida.
→ Si aparece **REPEAT ALL** (Repetir todo), indica que reproducirá todas las pistas del disco entero repetidamente.
→ Para un CD de MP3, si parpadean **REPEAT** (Repetir) y **TRK** (Pista) en el panel de visualización, indica que se reproducirá la pista actual continuamente.
→ Para un CD de MP3, si parpadean **REPEAT** (Repetir) y **ALB** (Álbum) en el panel de visualización, indica que se reproducirá el álbum actual de forma repetida.
- 2 Pulse **▶ ||** para comenzar la reproducción si está en la posición STOP.
→ Si ha seleccionado SHUFFLE, la reproducción comienza automáticamente.
- 3 Para volver a la reproducción normal, pulse **REPEAT** y **SHUFFLE** hasta que los diferentes modos de SHUFFLE/ REPEAT dejen de visualizarse.
- También se puede pulsar **■** para cancelar el modo de reproducción.

Nota:

– No se pueden activar las funciones de repetición y reproducción aleatoria de forma simultánea.

Programación de pistas

La programación se debe realizar en la posición STOP para seleccionar y almacenar las pistas en la secuencia que prefiera. Una pista puede almacenarse más de una vez si así lo prefiere. Pueden almacenarse en la memoria hasta un total de 20 pista.

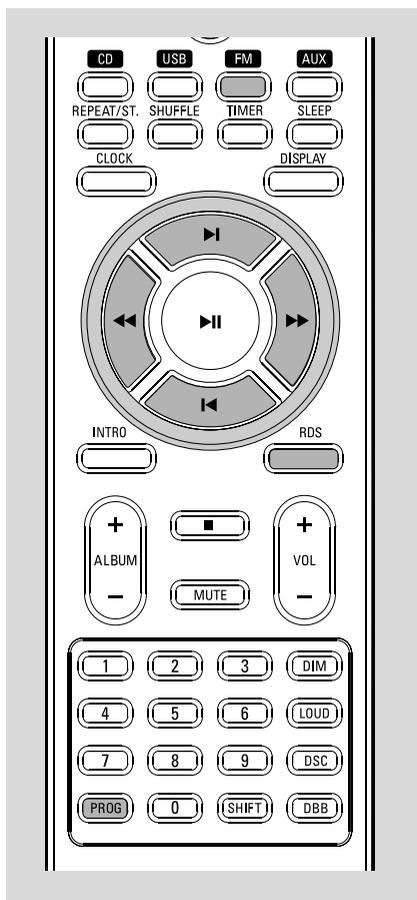
- 1 Pulse **PROG** en el control remoto para acceder al modo de programación.
- 2 Gire el dial de control del panel frontal del sistema a la izquierda o a la derecha (se corresponde con **◀/▶**) o pulse **◀ / ▶** en el control remoto para seleccionar la pista deseada.
 - MP3 CD, Pulse **ALBUM +/-** en el mando a distancia para seleccionar la pista deseada.
- 3 Pulse **PROG** en el control remoto para confirmar el número de pista que se almacenará.
→ Aparecerá P-X, donde X indica el siguiente número de programa que se almacenará.
- 4 Repita los pasos del 2 al 3 para seleccionar y almacenar todas las pistas deseadas.
→ La reproducción comenzará automáticamente desde la primera pista programada si intenta programar más de 20 pistas.
- 5 Pulse **■** para detener la programación.
→ Aparecerá **PROG** (Programa) en la pantalla.
- 6 Para comenzar la reproducción del programa de disco, pulse **▶ ||** directamente.

Borrado de un programa

Maneras de borrar un programa:

- pulsar de nuevo **PROG** en el control remoto;
- pulse una vez **■** en la posición de STOP;
- pulse dos veces **■** durante la reproducción;
→ **PROG** desaparece.
- pulse el botón de apertura de la bandeja del CD;

Recepción de radio FM



Sintonización de emisoras de radio

- 1 Pulse **SOURCE** en el sistema o FM en el control remoto para seleccionar FM.
- 2 Mantenga girado el dial de control del panel frontal del sistema a la izquierda o a la derecha (se corresponde con ◀◀/▶▶) o mantenga pulsado ◀◀/▶▶ en el control remoto.
→ La radio sintoniza automáticamente con una emisora que tenga suficiente intensidad. Indicación en la pantalla durante la sintonización automática: *SEARCH*.
- 3 Repita el paso 2 hasta que encuentre la emisora que desee.

- Para sintonizar una emisora de recepción débil, gire el dial de control del panel frontal del sistema a la izquierda o a la derecha (se corresponde con ◀◀/▶▶) o pulse ◀◀/▶▶ en el control remoto breve y reiteradamente hasta que haya conseguido una recepción óptima.

Programación de emisoras de radio

Podrá programar hasta 20 emisoras de radio en la memoria de cada banda.

Programación automática

La programación automática comenzará en la presintonía 1 y se detendrá en la última emisora programada. Todas las emisoras de radio programadas con anterioridad se anularán.

- 1 Pulse **PRESET +/-** en la parte superior del sistema o ◀◀ / ▶▶ en el control remoto para seleccionar el número de presintonía con el que debería comenzar la programación.

Nota:

– Si no efectúa una preselección numérica, comenzará por el (1) y el resto de las presintonías se grabarán sobre las anteriormente almacenadas.

- 2 Pulse el dial de control del panel frontal hacia arriba (se corresponde con PROGRAM) o PROG en el control remoto para activar la programación.
→ El visualizador muestra *RADIO* y las emisoras se almacenan de acuerdo a la intensidad de recepción de las ondas: emisoras de FM seguidas de MW. Seguidamente se visualiza la última presintonía almacenada automáticamente.

Programación manual

- 1 Sintonice con la emisora que desee (vea, Sintonización de emisoras de radio).
- 2 Pulse el dial de control del panel frontal hacia arriba (se corresponde con **PROGRAM**) o **PROG** en el control remoto para activar la programación.
- 3 Pulse **PRESET +/-** en la parte superior del sistema o ◀◀ / ▶▶ en el control remoto para asignar un número del 1 al 20 a esta emisora.

- 4 Pulse el dial de control del panel frontal hacia arriba (se corresponde con **PROGRAM**) o vuelva a pulsar **PROG** en el control remoto para confirmar el ajuste.
→ Se muestran el número de presintonía y la frecuencia de la emisora presintonizada.
- 5 Repita los cuatro puntos mencionados para almacenar otras emisoras.
- Las presintonías se pueden borrar; simplemente almacenando otras en su lugar.

Sintonización de una presintonía

- Pulse **PRESET +/-** en el sistema o ◀ / ▶ en el control remoto hasta que se muestre la presintonía deseada.
- También puede utilizar el teclado **numérico (0~9)** del control remoto para seleccionar una pista directamente.
- Para introducir un número superior a 10, pulse **SHIFT** en el control remoto una o más veces para seleccionar el primer dígito que desea y utilice el teclado **numérico (0~9)** para introducir el segundo dígito.

RDS

Radio Data System es un servicio radiofónico mediante el cual las emisoras de FM pueden transmitir información adicional. Si está sintonizando con una emisora RDS, **R·D·S** y el nombre de la emisora aparecen en pantalla.

Visualización en pantalla de diferente información RDS

- Pulse **RDS** varias veces para pasar de una información a otra (si se emite):
 - Nombre de la emisora
 - Tipo de programa como **NEWS** (noticias), **SPORT** (deportes), **POP M...**
 - Mensajes de radio (texto)
 - Frecuencia

Ajustes de reloj RDS

emisora RDS puede estar transmitiendo una hora de reloj real a intervalos de un minuto. Es posible ajustar el reloj utilizando una señal de hora que se retransmite junto con la señal a RDS.

- 1 Sintonice una emisora RDS de la banda FM.
- 2 El sistema leerá la hora RDS y ajustará el reloj de forma automática.

Nota:

– *Algunas emisoras RDS puede estar transmitiendo un reloj de hora real a intervalos de un minuto. La exactitud de la hora transmitida depende de la emisora RDS que realiza la retransmisión.*

Tipos de programas RDS

| | |
|----------------|-------------------------------------|
| NO TYPE | No hay ningún tipo de programa RDS |
| NEWS | Servicio de noticias |
| AFFAIRS | Política y sucesos del día |
| INFO | Programas especiales de información |
| SPORT | Deportes |
| EDUCATE | Educación y formación avanzada |
| DRAMA | Teatro y literatura |
| CULTURE | Cultura, religión y sociedad |
| SCIENCE | Programas científicos |
| VARIETY | Programas de entretenimiento |
| POP M | Música pop |
| ROCK M | Música rock |
| MOR M | Música ligera |
| LIGHT M | Música clásica ligera |
| CLASSICS | Música clásica |
| OTHER M | Programas de música especiales |
| WEATHER | Previsión atmosférica |
| FINANCE | Finanzas |
| CHILDREN | Programas infantiles |
| SOCIAL | Asuntos Sociales |
| RELIGION | Religión |
| PHONE IN | Participación Telefónica |
| TRAVEL | Viajes |
| LEISURE | Ocio |
| JAZZ | Música Jazz |
| COUNTRY | Música Country |
| NATION M | Música Nacional |
| OLDIES | Música Oldies |
| FOLK M | Música Folk |
| DOCUMENT | Documentales |
| TEST | Comprobación Alarma |
| ALARM | Alarma |

Uso de un dispositivo que no es USB

- 1 Conecte las terminales de salida de audio del equipo externo (televisor, VCR, reproductor de disco láser, reproductor de DVD o reproductor de CD) a los terminales **AUX** de su sistema.
- 2 Pulse **SOURCE** (o **AUX** en el control remoto) para seleccionar el modo externo.

Notas:

- Todas las funciones de sonido (por ejemplo DSC, DDB) están disponibles para seleccionarse.
- Para más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento del equipo conectado.

Utilizando un dispositivo USB de almacenaje masivo

Conectando un dispositivo USB de almacenaje masivo al equipo inalámbrico, podrá disfrutar de la música almacenada en el dispositivo a través de los potentes altavoces del equipo inalámbrico.

Reproduciendo desde un dispositivo USB de almacenaje masivo

Dispositivos USB de almacenaje masivo compatibles

Con el equipo inalámbrico, podrá utilizar:

- memoria flash USB (USB 2.0 ó USB1.1)
- reproductores flash USB (USB 2.0 ó USB1.1)
- tarjetas de memoria (necesita un lector de tarjetas adicional para ser operativo con este sistema inalámbrico)

Nota:

- En algunos reproductores flash USB (o dispositivos de memoria), el contenido almacenado ha sido grabado utilizando tecnología de protección de copyright. Los contenidos protegidos no se podrán reproducir en ningún otro aparato (por ejemplo en este equipo inalámbrico).
- Compatibilidad de la conexión USB en esta microcadena:

a) La microcadena es compatible con la mayoría de los dispositivos de almacenamiento masivo USB (MSD) que cumplen los estándares de USB MSD.

i) Los dispositivos de almacenamiento masivo más comunes son unidades flash, Memory Sticks, lápices USB, etc.

ii) Si aparece el mensaje "Unidad de disco" en el ordenador después de haber conectado el dispositivo de almacenamiento masivo, lo más probable es que sea compatible con MSD y funcione con la microcadena.

b) Si el dispositivo de almacenamiento masivo necesita una pila o fuente de alimentación: Asegúrese de tener una pila nueva o cargue primero el dispositivo USB y, a continuación, vuelva a conectarlo a la microcadena.

– Tipo de música compatible:

a) Este dispositivo sólo es compatible con música no protegida que tenga la siguiente extensión de archivo:

.mp3

.wma

b) La música adquirida a través de tiendas de música online no es compatible, ya que está protegida por la Gestión de derechos digitales (DRM, del inglés Digital Rights Management).

c) Los nombres de archivo que terminen con las siguientes extensiones no son compatibles:

.wav; .m4a; .m4p; .mp4; .aac, etc.

– No se puede realizar ninguna conexión directa desde el puerto USB del ordenador a la microcadena, ni siquiera cuando tenga el archivo .mp3 o .wma en el mismo.

Formatos compatibles:

- USB o formato del archivo de memoria FAT12, FAT16, FAT32 (tamaño del sector: 512 - 65,536 bytes)
- MP3 con índice de bits (índice de datos): 32-320 Kbps e índice de bits variable
- WMA versión 9 o anterior
- Directorio incluyendo un máximo de 8 niveles
- Número de álbums/ carpetas: máximo 99
- Número de pistas/títulos: máximo 400
- Información ID3 v2.0 o posterior
- Nombre del archivo en Uicode UTF8 (longitud máxima: 128 bytes)

El sistema no reproducirá o no será compatible con los siguientes formatos:

- Álbums vacíos: un álbum vacío es un álbum que no contiene archivos MP3/WMA, y que no aparecerá mostrado en el visualizador.
- Los formatos de archivos no compatibles se ignorarán. Es decir, por ejemplo los documentos Word o los archivos MP3 con extensión .dlf se ignorarán y no se reproducirán.
- AAC, WAV, PCM archivos audio
- Archivos WMA con protección DRM
- Archivos WMA en formato Lossless

Cómo transferir los archivos musicales desde el PC a un dispositivo USB de almacenaje masivo

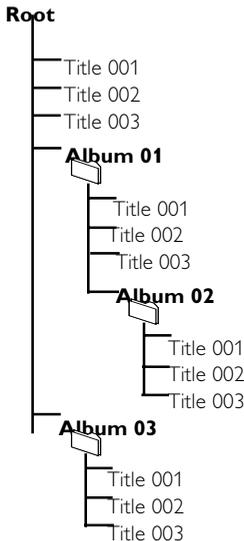
Utilizando el ratón para arrastrar y desplazar los archivos musicales, podrá transferir fácilmente su música favorita desde el PC a un dispositivo USB de almacenaje masivo.

En el reproductor flash, también puede utilizar su software de gestión de música para la transferencia de música.

Sin embargo, esos archivos WMA podrían no ser reproducibles por motivos de incompatibilidad.

Cómo organizar sus archivos MP3/WMA en el dispositivo USB de almacenaje masivo

Este equipo inalámbrico navegará por los archivos MP3/WMA en el orden correspondiente a carpetas/sub-carpetas/títulos. Ejemplo:



Organice sus archivos MP3/WMA en distintas carpetas o subcarpetas según sea necesario.

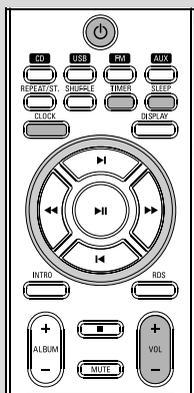
Nota:

- Si los archivos MP3/WMA no han sido organizados en álbums en el disco, "01" aparecerá mostrado como un álbum.
- Compruebe que los nombres de los archivos MP3 concluyen con .mp3.
- Para los archivos WMA con protección DRM, use Windows Media Player 10 (o versión más actual) para la grabación/conversión. Visite www.microsoft.com para más información sobre Windows Media Player y WM DRM (Gestión Digital de Derechos de Windows Media).

- 1 Compruebe que el aparato USB está adecuadamente conectado (Consulte Preparativos: Conexiones opcionales).
- 2 Pulse **SOURCE (USB)** en el control remoto una o más veces para seleccionar USB.
 - **NO TRACK** aparece cuando no se encuentra ningún archivo audio en el dispositivo USB.
- 3 Reproduzca los archivos audio del USB del mismo modo que los álbums/pistas en un CD (véase Funcionamiento de CD/MP3-CD).

Notas:

- Por motivos de compatibilidad, la información del álbum/pista puede ser distinta a lo que aparece mostrado por el software de gestión de música de los reproductores flash
- El nombre de los archivos o la información ID3 aparecerá mostrado como — si no están en inglés.



Ajuste del reloj

- 1 En modo de espera, pulse y mantenga apretado **CLOCK** el control remoto hasta que la hora destelle en la pantalla.
→ "CLOCK SET" aparece mostrado brevemente. Después, los dígitos de las horas destellan en la pantalla del visualizador.
- 2 Gire **VOLUME +/-** en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario o pulse **VOLUME +/-** en el mando a distancia para ajustar las horas.
- 3 Pulse **CLOCK** para confirmar:
→ los dígitos de las minutos destellan en la pantalla del visualizador.
- 4 Gire **VOLUME +/-** en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario o pulse **VOLUME +/-** en el mando a distancia para ajustar los minutos.
- 5 Pulse **CLOCK** de nuevo para confirmar el ajuste del reloj.

Notas:

- Este sistema sólo reconoce el modo de 24-horas.
- El ajuste del reloj se borrará cuando el sistema se desconecte de la fuente de alimentación.
- El sistema saldrá del modo de ajuste de reloj si no se pulsa ningún botón durante 30 segundos.

Visualización del reloj

- Pulse **CLOCK** en el modo activo.
→ Se mostrará la hora del reloj.

Ajuste del temporizador

- El aparato puede utilizarse como un despertador, si se ajusta el CD, USB, FM, AUX la cinta o el sintonizador para que se encienda a una hora predeterminada. Es necesario ajustar la hora del reloj antes de poder utilizar el temporizador.
 - Si no pulsa ningún botón durante más de 30 segundos, el modo de ajuste del temporizador se desactiva.
- 1 Pulse y mantenga apretado **TIMER** el control remoto hasta que la hora destelle en la pantalla.
→ "TIME SET" aparece mostrado brevemente. Después, los dígitos de las horas destellan en la pantalla del visualizador.
 - 2 Gire **VOLUME +/-** en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario o pulse **VOLUME +/-** en el mando a distancia para ajustar las horas.
 - 3 Pulse **TIMER** para confirmar:
→ Los dígitos de los minutos destellan en la pantalla del visualizador.
 - 4 Gire **VOLUME +/-** en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario o pulse **VOLUME +/-** en el mando a distancia para seleccionar:
 - 5 Pulse **TIMER** de nuevo para confirmar el ajuste del reloj.
→ "OFF" destelle en la pantalla.
 - 6 Gire **VOLUME +/-** en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario o pulse **VOLUME +/-** en el mando a distancia para seleccionar "ON".
→ El icono en el panel de visualización.

Para desactivar el temporizador

- Seleccione "OFF" (desactivado) en el paso 6.

Activación y desactivación de la función SLEEP

El temporizador SLEEP hace que la unidad se apague por sí misma después de un tiempo preseleccionado.

- Pulse **SLEEP** en el mando a distancia una o más veces.
→ La pantalla mostrará una de las opciones de desconexión automática de la siguiente secuencia: SLEEP--00, SLEEP--10, SLEEP--20, ... SLEEP--90, SLEEP--00...según el tiempo seleccionado. Una vez activado **SLEEP** pasa por el visualizador; SLEEP a intervalos repetidos.
- Para desactivar; pulse **SLEEP** reiteradamente en el mando a distancia hasta que desaparezca SLEEP o pulse **STANDBY-ON/ ECO POWER** (o en el mando a distancia).

AMPLIFICADOR

Potencia de salida 2 x 45 W RMS
Relación señal/ruido ≥ 65 dB
Respuesta de frecuencia 20 Hz – 20 KHz, ± 3 dB
Entrada auxiliar 1 V RMS 20 kohm

DISCO

Tipo de láser semiconductor
Diámetro del disco 12cm/8cm
Discos compatibles
CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD, CD de WMA
DAC de audio 24 bits/44,1 kHz
Distorsión armónica total $<0.1\%$ (1kHz)
Respuesta de frecuencia 4Hz - 20kHz (44.1kHz)
Relación S/N >65 dBA

SINTONIZADOR

Rango de sintonización FM 87.5 – 108 MHz
Intervalo de sintonización
..... 50 kHz
Sensibilidad de
– Mono, 26 dB; relación S/N 5uV
– Estéreo, 46 dB; relación S/N 100uV
Selectividad >28 dB
Rechazo de la imagen >25 dB
Distorsión armónica total $<3\%$
Relación señal/ruido >55 dB

ALTAVOCES

Impedancia del altavoz 4 ohmios
Controlador de altavoz, base 5 pulgadas
Controlador de altavoz, altavoz de medio rango
..... 0,2 pulgadas
Respuesta de frecuencia 60 - 20 KHz

INFORMACIÓN GENERAL

Potencia de salida 2 x 50 W RMS
Suministro eléctrico de CA
..... 220-230 V / 50Hz/60Hz
Consumo en funcionamiento 52W
Consumo en modo de espera <7 W
Consumo en modo de espera de ahorro 1W
Salida de auriculares 2 x 15 mW, 32 ohmios
USB directo versión 1.1
Dimensiones
– Unidad principal (ancho x alto x profundo):
..... 248x110x307mm
– Altavoz (ancho x alto x profundo)
..... 170x270x220mm
Peso
– Con embalaje 10 KG
– Unidad principal 2.3 KG
– Altavoz 2.6 KG

Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambios sin notificación previa.

Mantenimiento

Limpieza de la carcasa

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente. No utilice soluciones que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.

Limpieza de los discos

- Cuando se ensucie un disco, pásele un paño en sentido radial, desde el centro hacia fuera.
- No utilice disolventes como la bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado no pulverizadores antiestáticos para discos analógicos.



Limpieza de la lente del disco

- Tras un uso prolongado, la suciedad y el polvo pueden acumularse en la lente del disco. Para garantizar una óptima calidad de reproducción, limpie la lente del disco con un Limpiador de Lentes de CD Philips u otro producto del mercado. Siga las instrucciones facilitadas con el Limpiador de Lentes.

Resolución de problemas

ADVERTENCIA

¡No abra el sistema ya que hay el riesgo de recibir una sacudida eléctrica! El usuario no debe intentar reparar el sistema bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no es posible solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte al distribuidor o centro de servicio.

| Problema | Solución |
|---|---|
| Aparece "NO DISC". | <ul style="list-style-type: none">✓ Coloque el disco.✓ Compruebe si el disco está colocado al revés.✓ Espere a que la condensación de humedad en la lente haya desaparecido.✓ Cambie o limpie el disco, consulte "Mantenimiento".✓ Utilice un CD-RW o CD-R finalizado. |
| Mala recepción de radio. | <ul style="list-style-type: none">✓ Las señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para obtener una recepción mejor.✓ Aumente la distancia al televisor o VCR. |
| No reacciona cuando se pulsa cualquier botón. | <ul style="list-style-type: none">✓ Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema. |
| No hay sonido o el sonido es malo. | <ul style="list-style-type: none">✓ Ajustar el volumen.✓ Comprobar que los altavoces estén conectados correctamente.✓ Comprobar que el cable rayado esté sujeto. |
| Sonido del canal izquierdo sale del canal derecho y viceversa. | <ul style="list-style-type: none">✓ Comprobar las conexiones y la ubicación de los altavoces. |
| El control remoto no funciona correctamente. | <ul style="list-style-type: none">✓ Seleccionar la fuente (por ejemplo CD, FM) antes de pulsar el botón de función (▶ , ◀◀ / ▶▶).✓ Reducir la distancia al sistema.✓ Colocar la pila con sus polos (signos +/-) de la forma indicada.✓ Cambiar la pila.✓ Apuntar en la dirección del sensor del sistema. |
| El temporizador no funciona. | <ul style="list-style-type: none">✓ Ajustar el reloj correctamente.✓ Pulsar TIMER para activar el temporizador. |
| El ajuste de reloj/temporizador ha sido borrado. | <ul style="list-style-type: none">✓ Ocurrió un corte de corriente o se desconectó el cable de alimentación. Volver a ajustar el reloj/temporizador. |

| Problema | Solución |
|---|--|
| <p>Algunos archivos del dispositivo USB no aparecen mostrados</p> <p>“DEVICE NOT SUPPORTED” se desplaza en la pantalla.</p> | <ul style="list-style-type: none">✓ Compruebe si el número de carpetas es superior a 99 o el número de títulos superior a 400✓ Retire el dispositivo de almacenamiento masivo USB o seleccione otra fuente. |

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά



MCM710

